



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
26 September 2005  
Russian  
Original: English

---

### Шестидесятая сессия

Пункт 132 повестки дня

Доклад Генерального секретаря о деятельности

Управления служб внутреннего надзора

### **Доклад об осуществлении рекомендаций Управления служб внутреннего надзора об управленческой ревизии региональных комиссий**

**Доклад Генерального секретаря**

#### *Резюме*

Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 59/271 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2004 года, в которой Ассамблея приняла к сведению доклад Управления служб внутреннего надзора о проведенной им ревизии региональных комиссий и просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о мерах, принятых директивными органами региональных комиссий в связи с содержащимися в упомянутом докладе рекомендациями Управления служб внутреннего надзора.

## Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 59/271 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2004 года, в которой Ассамблея приняла к сведению доклад Управления служб внутреннего надзора о проведенной им ревизии региональных комиссий (A/58/785) и просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад о мерах, принятых директивными органами региональных комиссий в связи с соответствующими рекомендациями.

2. В последние годы региональное измерение деятельности Организации Объединенных Наций наполнилось значительной динамикой. Важным этапом стало признание Экономическим и Социальным Советом в приложении III его резолюции 1998/46, двуединой роли региональных комиссий как региональных форпостов Организации Объединенных Наций и значимого элемента их соответствующей региональной институциональной структуры. В этой резолюции Совет приветствовал меры по проведению реформ, осуществленные региональными комиссиями, и рекомендовал им продолжать принимать в зависимости от обстоятельств под эгидой своих соответствующих межправительственных органов дальнейшие меры в этом отношении. Он также признал, что каждая региональная комиссия действует в различных экономических и институциональных условиях и что региональные комиссии поэтому должны продолжать учитывать региональные потребности, которые определяются в приоритетных задачах, устанавливаемых членами соответствующих комиссий.

3. В ходе проводившихся Управлением служб внутреннего надзора управленческих ревизий региональных комиссий с ним тесно сотрудничали исполнительные секретари этих комиссий. Ими были также приняты меры по выполнению всех рекомендаций Управления. Рекомендации, требующие принятия решения межправительственными органами, были препровождены соответствующим комиссиям на их последних сессиях или доведены до сведения соответствующих государств-членов (см. информацию о последующих мерах, приводимую в контексте рекомендации 3).

## Рекомендации

### Рекомендация 1

4. Отделению региональных комиссий в Нью-Йорке следует, под руководством исполнительных секретарей региональных комиссий, сделать более кратким свой ежегодный доклад, озаглавленный «Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях». Это облегчит обсуждение в Экономическом и Социальном Совете вопроса о связи между работой региональных комиссий и работой других подразделений Организации Объединенных Наций в экономическом и социальном секторах. В этом докладе следует выделить вопросы политики и координации, требующие рассмотрения Советом. В этой связи раздел IV доклада (в котором содержится краткая информация о рассмотрении исполнительными секретарями вопросов, представляющих взаимный интерес) следует перенести в начало доклада. Кроме того, введение к докладу должно включать представляемые на рассмотрение и утверждение Совета предложения, касающиеся согласования политики и сотрудни-

чества как между самими региональными комиссиями, так и между региональными комиссиями и другими соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций (A/58/785, пункт 67).

5. Представленный Экономическим и Социальным Советом в 2005 году доклад (E/2005/15) был более емким и значительно меньшим по объему по сравнению с предыдущим докладом 2004 года (E/2004/15). Тем не менее он охватывает различные вопросы, представляющие интерес для Совета, такие, как последующие меры пяти региональных комиссий, и по существу объединяет в себе три отдельных доклада, запрошенных Советом. Раздел, в котором содержится краткая информация о вопросах, обсужденных в ходе совещаний исполнительных секретарей, с 2004 года помещается в начало доклада. Вопрос о связях между региональными комиссиями, а также между комиссиями и другими партнерами рассматривается в докладах, представляемых Совету с 1999 года, однако с 2004 года эта информация приводится в одном разделе.

## **Рекомендация 2**

6. Исполнительным секретарям региональных комиссий следует просить Управление по поддержке Экономического и Социального Совета и координации Департамента по экономическим и социальным вопросам, обслуживающее Экономический и Социальный Совет, предложить Совету перенести обсуждения, касающиеся региональных комиссий, с общего этапа заседаний на специальный этап, посвятив один день заслушанию региональных комиссий по широкому кругу вопросов, обсуждаемых на глобальном межправительственном форуме. Кроме того, в качестве представителей региональных комиссий на заседаниях ЭКОСОС должны присутствовать их исполнительные секретари и представители региональных межправительственных механизмов, например председатели региональных комиссий или другие назначенные представители. Диалогу региональных комиссий с Экономическим и Социальным Советом способствовало бы также участие их представителей в подготовительных заседаниях специального этапа и этапа высокого уровня (там же, пункт 69).

7. В своем решении 2004/323 от 11 ноября 2004 года Экономический и Социальный Совет постановил проводить диалог с исполнительными секретарями региональных комиссий сразу после завершения этапа заседаний высокого уровня и дать оценку выполнения этого решения в 2008 году в контексте осуществления положений приложения III к его резолюции 1998/46 и резолюции 57/270 В Генеральной Ассамблеи. Первый такой диалог, состоявшийся 5 июля 2005 года после этапа заседаний высокого уровня Совета и посвященный теме «Достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия: региональный подход», вызвал большой интерес у делегаций и вылился в полезный обмен мнениями по широкому перечню вопросов, с уделением особого внимания региональному измерению темы этапа заседаний высокого уровня.

8. Проведение диалога исполнительных секретарей и членов Совета сразу после завершения этапа заседаний высокого уровня позволило также исполнительным секретарям принять участие в этапе заседаний высокого уровня и в связанных с ним мероприятиях.

9. Через Отделение региональных комиссий в Нью-Йорке последние продолжают участвовать в совещаниях по подготовке к сессиям Совета.

### **Рекомендация 3**

10. Исполнительным секретарям региональных комиссий следует провести общую переоценку своего межправительственного механизма в целях совершенствования его работы и недопущения дублирования. На рассмотрение государств-членов следует представить рекомендации в отношении активизации деятельности и поддержки тех подразделений, которые могут быть полезными, и переориентации тех, что бездействовали. Исполнительным секретарям следует конкретно рассмотреть вопрос об общей согласованности и эффективности деятельности их соответствующих межправительственных органов с уделением особого внимания: i) стандартизации правил и процедур создания таких органов (включая вспомогательные органы); ii) регулярному обзору и контролю участия членов региональных комиссий; iii) уточнению мандатов во избежание дублирования между различными органами; iv) пересмотру мандатов нефункционирующих органов; v) увязке этих органов и основных отделов, обслуживающих их; и vi) регулярной отчетности и выполнению рекомендаций межправительственных органов. Результаты такого рассмотрения следует включить в доклад о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях. Это позволит получить общее представление о роли межправительственных органов в различных регионах и будет способствовать обмену передовым опытом между всеми региональными комиссиями (там же, пункт 71).

11. В целях содействия обмену опытом и передовыми методами, а также повышения общей согласованности и эффективности деятельности в ходе совещаний исполнительных секретарей и руководителей отделов региональных комиссий, отвечающих за вопросы планирования по программам, регулярно проводится обзор межправительственных структур соответствующих комиссий, включая их реорганизацию, в случае необходимости, с учетом региональных приоритетов.

12. Результаты недавно проведенного обзора межправительственных структур региональных комиссий будут включены в доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях, который будет представлен Совету в 2006 году.

13. Ниже приводятся конкретные меры, принятые региональными комиссиями в соответствии с рекомендацией 3.

#### *Европейская экономическая комиссия*

14. Привлеченные Европейской экономической комиссией (ЕЭК) внешние эксперты по оценке провели всесторонний анализ положения дел в Комиссии. В распоряжение группы внешних экспертов был предоставлен экземпляр доклада Управления служб внутреннего надзора. Проведенный анализ включает обзор функционирования межправительственной структуры ЕЭК. Окончательный доклад внешних экспертов, опубликованный в июле 2005 года, содержит рекомендации, которые будут рассмотрены Комиссией и по которым она примет соответствующие решения на специальной сессии.

*Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана*

15. В 2001 году Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) провела всеобъемлющий обзор конференционных, программных и секретариатских структур, итоги которого были положены в основу их переориентации с учетом потребностей по тематическим направлениям работы, касающимся уменьшения масштабов нищеты, адаптации к процессу глобализации и решения новых социальных вопросов. В мае 2002 года Комиссия приняла новую программную и конференционную структуру, которая позднее — в декабре 2002 года — была утверждена Генеральной Ассамблеей. На своей шестьдесят первой сессии в мае 2005 года Комиссия с удовлетворением отметила достигнутый секретариатом прогресс в вопросах реорганизации конференционной структуры и, в соответствии с результатами среднесрочного обзора, касающегося функционирования конференционной структуры, постановила с 2006 года внести далее изменения в свою вспомогательную структуру. Комиссия проведет всеобъемлющий обзор конференционной структуры и рассмотрит возможность внесения дальнейших изменений на своей шестьдесят третьей сессии.

*Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна*

16. В своей резолюции 603 (XXX), озаглавленной «План конференций ЭКЛАК на период 2004–2006 годов», которая была принята 2 июля 2004 года, Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) постановила сохранить свою нынешнюю межправительственную структуру и существующую схему проведения заседаний и утвердить расписание конференций Комиссии на период 2004–2006 годов.

*Экономическая комиссия для Африки*

17. Проведенное в 2004 году обследование включало оценку межправительственного механизма Экономической комиссии для Африки (ЭКА). Кроме того, на своей тридцать седьмой сессии (21 и 22 мая 2004 года) Комиссия рекомендовала повысить роль государств-членов в деле определения приоритетов. В ходе подготовки предлагаемого бюджета по программам на 2006–2007 годы были изучены и включены в программу работы подготовленные в рамках межправительственного механизма рекомендации. Помимо этого, до завершения подготовки предлагаемых программ работы соответствующих подразделений они были рассмотрены секторальными комитетами, с тем чтобы повысить согласованность мандатов и соответствующих подпрограмм, включая деятельность основных подразделений.

*Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии*

18. Доклад Управления служб внутреннего надзора об управленческой ревизии региональных комиссий был распространен среди государств-членов. На своей двадцать третьей сессии (Дамаск, 9–12 мая 2005 года) Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА) отметила ход осуществления рекомендаций Управления. В настоящее время Комиссия проводит общую оценку согласованности и эффективности деятельности существующих межправительственных органов. Предусматривается, что результаты этой оценки

будут представлены Комиссии на ее двадцать четвертой сессии, которая состоится в 2006 году.

#### **Рекомендация 4**

19. Исполнительным секретарям региональных комиссий следует обеспечить согласование сроков проведения их ежегодных/двухгодичных сессий со сроками представления двухгодичного плана по программам (компонент стратегических рамок) или предлагаемых бюджетов по программам в Управление Центральных учреждений по планированию программ, бюджету и счетам (там же, пункт 73).

#### *Европейская экономическая комиссия*

20. Сессии ЕЭК проводятся ежегодно в сроки, предшествующие представлению в Центральные учреждения двухгодичного плана по программам и предлагаемого бюджета по программам.

#### *Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана*

21. Сессии Комиссии проводятся ежегодно, при этом их сроки устанавливаются таким образом, чтобы они предшествовали представлению в Центральные учреждения двухгодичного плана по программам и предлагаемого бюджета по программам.

#### *Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна*

22. С переходом на новый двухгодичный цикл стратегических рамок расписание сессий ЭКЛАК в четные годы согласуется с представлением в Центральные учреждения двухгодичного плана по программам и предлагаемого бюджета по программам. Что касается предлагаемого бюджета по программам, то Комиссия утверждает также логическую основу двухгодичного плана, уже проработанного до уровня мероприятий, внося тем самым вклад в последующую подготовку предлагаемого бюджета по программам в том же году (в период с сентября по ноябрь в четные годы).

#### *Экономическая комиссия для Африки*

23. Сессии Комиссии проводятся ежегодно в сроки, предшествующие представлению в Центральные учреждения двухгодичного плана по программам и предлагаемого бюджета по программам.

#### *Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии*

24. Комиссия согласилась с предложением секретариата проводить свои сессии начиная с 2006 года в четные годы. Секретариат предложил изменить сроки сессий на уровне министров и проводить их в четные годы, с тем чтобы содействовать рассмотрению Комиссией проекта стратегических рамок. Вспомогательные межправительственные органы Комиссии пересмотрят проект программы работы применительно к своим подпрограммам.

### **Рекомендация 5**

25. Исполнительным секретарям региональных комиссий следует договориться об общей политике в отношении самооценок, с тем чтобы: i) можно было согласовать соответствующие подходы и процедуры, особенно в том, что касается планирования и отбора проверяемых подразделений, охвата оценок, методов их проведения, выводов, сроков и затрат; ii) их цикличность и глубина обеспечивали периодический охват всех программ работы и их составных частей; и iii) можно было контролировать выполнение рекомендаций по результатам этих оценок и сообщать о них исполнительным секретарям в целях достижения конкретных улучшений. Согласно представленному УСВН руководству по вопросам контроля за осуществлением программ и подготовки соответствующей отчетности выводы по результатам самооценок должны включаться в регулярные отчеты в рамках бюджетного процесса, ориентированного на достижение конкретных результатов (там же, пункт 75).

26. Самооценка регулярно проводится комиссиями в соответствии с руководящими принципами представления отчетности по вопросам осуществления программ, разработанными УСВН. Вопросы самооценки активно рассматриваются на совещаниях руководителей подразделений, отвечающих за планирование по программам, на которые приглашаются представители Управления служб внутреннего надзора и Бюджетного отдела. Информация о результатах посвященных самооценке заседаний должна представляться в ходе совместных совещаний исполнительных секретарей. Выводы самооценки за двухгодичный период 2004–2005 годов включаются в регулярные отчеты в рамках бюджетного процесса, ориентированного на достижение конкретных результатов.

### **Рекомендация 6**

27. Управление служб внутреннего надзора рекомендует назначить в каждой региональной комиссии координатора по вопросам мобилизации ресурсов для: i) осуществления последующей деятельности по итогам всех совещаний, контактов и мероприятий, направленных на мобилизацию ресурсов; ii) координации и подготовки конференций по объявлению взносов и последующей деятельности в связи с ними; iii) создания и ведения базы данных обо всех проектах, нуждающихся в средствах; iv) подготовки для исполнительных секретарей ежеквартального доклада о ходе осуществления мероприятий по сбору средств, который должен распространяться также и среди всех руководителей отделов; и v) обмена опытом в области мобилизации ресурсов и вынесенными из него уроками (там же, пункт 77).

28. Региональные комиссии осуществляют обмен информацией, в том числе о вынесенных уроках. Этот вопрос будет далее рассмотрен в ходе третьего совещания руководителей, отвечающих за планирование по программам подразделений региональных комиссий, которое будет проведено ЭСКЗА 19–21 сентября 2005 года.

### *Европейская экономическая комиссия*

29. Координатором по вопросам мобилизации ресурсов и связанной с этим деятельности в ЕЭК является руководитель Группы по техническому сотрудничеству. Комиссия приняла также новую стратегию в области технического сотрудничества, которая включает компонент, обеспечивающий совершенство

вание деятельности ЕЭК по мобилизации средств и надлежащий последующий контроль за любыми мероприятиями в этой области.

*Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана*

30. В ЭСКАТО мобилизация ресурсов и связанная с этим деятельность координируются через Отдел по управлению программами. Этот отдел отвечает за проведение совещаний и мероприятий, посвященных мобилизации ресурсов, координацию объявления взносов, ведение базы данных о техническом сотрудничестве, подготовку отчетности и обмен накопленным опытом с другими региональными комиссиями.

*Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна*

31. В ЭКЛАК координатором деятельности по мобилизации ресурсов является заместитель Исполнительного секретаря, которому оказывает содействие начальник Группы по управлению проектами Отдела планирования программ и операций.

*Экономическая комиссия для Африки*

32. Исполнительному секретарю как основному координатору по вопросам мобилизации ресурсов для Комиссии оказывает помощь и поддержку главный советник, который отвечает за партнерские мероприятия ЭКА и обеспечивает последующую деятельность по итогам всех совещаний, контактов и мероприятий, посвященных мобилизации ресурсов. Руководитель Группы по управлению целевыми фондами и проектами готовит конференции по объявлению взносов и соглашения о финансировании, заключенные как с двусторонними, так и многосторонними донорами, и обеспечивает последующую деятельность в связи с ними, а также ведет базу данных по всем проектам, которые требуют мобилизации ресурсов и под которые получены финансовые средства. Помимо этого, Группа по целевым фондам готовит для Исполнительного секретаря ежеквартальный отчет о деятельности целевых фондов, распространяемый среди всех руководителей отделов. В целях совершенствования управления целевыми фондами ЭКА и укрепления своей финансовой базы Комиссия организовала ряд поездок во Всемирный банк и некоторые учреждения Организации Объединенных Наций, располагающие значительными внебюджетными ресурсами, такие, как Детский фонд Организации Объединенных Наций и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, для обмена опытом и ознакомления с передовыми методами работы в области мобилизации ресурсов и общего управления целевыми фондами.

*Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии*

33. Координатором деятельности по мобилизации ресурсов и подготовке портфелей проектов для рассмотрения потенциальными донорами является Отдел по планированию программ и техническому сотрудничеству. На период 2005–2007 годов ЭСКЗА разработала новую стратегию технического сотрудничества, в которой затрагиваются выявленные Управлением служб внутреннего надзора ключевые вопросы мобилизации ресурсов. В ходе своей двадцать третьей сессии на уровне министров Комиссия рассмотрела и утвердила стра-



тегию в области технического сотрудничества. Со второго квартала 2005 года ежеквартально представляется отчетность о ходе мобилизации ресурсов.

#### **Рекомендация 7**

34. Исполнительным секретарям региональных комиссий следует обмениваться передовым опытом в области найма региональных консультантов и подготовки планов работы, а также в области контроля, отчетности и оценки всех региональных консультативных мероприятий, с тем чтобы их региональные консультативные услуги могли быть лучше интегрированы в программы работы их основных отделов и могли дать максимальный «тематический» эффект (там же, пункт 79).

35. В ходе совещаний исполнительных секретарей периодически рассматриваются вопросы использования услуг региональных советников. Обмен передовым опытом состоялся в ходе совещания руководителей отделов планирования по программам региональных комиссий, которое было проведено в октябре 2004 года в Сантьяго и итоги которого были доведены до сведения совещания исполнительных секретарей. Так, ЭСКАТО продолжает применять ориентированный на конкретные результаты подход к использованию услуг региональных советников в интересах повышения заметности получаемой отдачи. Сюда входит принятие ориентированных на результаты планов работы (включающих показатели деятельности и четкую увязку с ожидаемыми достижениями в рамках подпрограмм) и ориентированных на результаты стратегических предложений (со ссылкой на общий анализ по стране/Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития) и соответствующая отчетность (доступ к которой — через базу данных регионального советника — имеют все сотрудники Комиссии). ЭСКАТО поделилась этим опытом с другими региональными комиссиями и субъектами Исполнительного комитета по экономическим и социальным вопросам в процессе подготовки доклада Генерального секретаря об обзоре регулярной программы технического сотрудничества и Счета развития (A/59/397), а также в ходе совещания руководителей отделов по вопросам планирования программ и бюджету региональных комиссий в Сантьяго.

36. ЭКА, со своей стороны, по итогам последнего обзора регулярной программы технической помощи, проведенного Генеральным секретарем, пересмотрела и обновила оперативные руководящие принципы управления деятельностью в области технического сотрудничества. В рамках стратегического плана на 2006–2007 годы ЭКА разработала также усовершенствованный механизм определения приоритетности мероприятий в области технического сотрудничества.

37. В дополнение к принятию новой стратегии технического сотрудничества ЭСКЗА в настоящее время занимается обновлением своих стратегических руководящих принципов использования услуг региональных консультантов, опираясь на передовой опыт и извлеченные уроки других подразделений системы Организации Объединенных Наций, включая другие региональные комиссии. ЭСКЗА уже провела децентрализацию функции предметного руководства деятельностью региональных советников, передав в 1999 году соответствующие полномочия из ведения тогдашнего Отдела по техническому сотрудничеству в ведение руководителей основных отделов. Этот подход принес хорошие ре-

зультаты с точки зрения согласования деятельности региональных советников и основных отделов и повышения результативности программ.

### **Рекомендация 8**

38. Экономической и социальной комиссии для Западной Азии и Экономической комиссии для Африки следует рассмотреть вопрос о целесообразности восстановления у них статистических отделов с минимально необходимым числом статистиков в целях повышения эффективности их статистической стратегии и практической деятельности и обеспечения соблюдения методологических стандартов в их соответствующих регионах. Этому мог бы способствовать обмен передовым опытом между региональными комиссиями (там же, пункт 81).

#### *Экономическая комиссия для Африки*

39. Для укрепления деятельности в области статистики в ЭКА был принят ряд мер. Они включают создание Консультативного совета по статистике в Африке и Форума по вопросам развития статистики в Африке и подготовку общих Стратегических рамок развития статистики в Африке на следующее десятилетие (т.е. на 2005–2014 годы). ЭКА планирует создать центр по вопросам статистики и начать реализацию ряда проектов на местах в целях укрепления национального потенциала в области внедрения системы национальных счетов 1993 года и подготовки базовых данных, в том числе данных статистики домашних хозяйств, нищеты и гендерной статистики.

#### *Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии*

40. В соответствии с рекомендацией двадцать первой сессии на уровне министров в начале 2003 года управление подпрограммой 6 («Сопоставимые статистические данные для совершенствования планирования и принятия решений») было децентрализовано, с тем чтобы укрепить подпрограмму в области статистики и избежать дублирования.

41. В ходе своей ревизии ЭСКЗА в 2004 году и после изучения ответа Комиссии по этому вопросу Управление служб внутреннего надзора рекомендовало провести оценку последствий децентрализации деятельности Статистического отдела. В ответ на эту рекомендацию начальникам статистических отделов и руководителям групп было предложено оценить сильные и слабые стороны такой децентрализации. Их ответы, которые обсуждались в ходе нескольких кабинетных совещаний, подтвердили, что большинство указанных руководителей выступают за сохранение децентрализованной структуры.

42. После этого ЭСКЗА проконсультировалась по этому вопросу с Отделом по планированию и составлению бюджета по программам и Управлением служб внутреннего надзора. Отдел рекомендовал свести воедино кадровые и некадровые ресурсы в рамках статистической подпрограммы. В соответствии с этой рекомендацией ЭСКЗА объединила эти ресурсы в рамках подпрограммы 6, активно консультируясь с основными отделами. Кроме того, было принято решение о том, что эффективность управления статистической деятельностью ЭСКЗА будет обеспечиваться одним старшим статистиком. Главная цель такой реструктуризации заключалась в следующем: i) сохранить статистиков в основных отделах (как это было рекомендовано большинством статистиков,

начальников отделов и руководителей групп); ii) обеспечить надлежащее управление статистической деятельностью и контроль за ней путем объединения ресурсов в рамках подпрограммы 6; iii) оптимизировать использование ресурсов, выделяемых на цели статистической деятельности.

43. Отдел по планированию и составлению бюджета по программам перераспределил ресурсы для статистической деятельности и пересмотрел ассигнования на 2005 год с учетом того, что ЭСКЗА уже отразила этот подход в представленном документе по бюджету по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.

44. 13 января 2005 года ЭСКЗА сообщила Управлению служб внутреннего надзора о завершении этого мероприятия.

#### **Рекомендация 9**

45. Исполнительным секретарям региональных комиссий следует создать механизм для i) оценки качества публикаций; ii) отнесения тех или иных публикаций к категории главных; iii) согласования сроков выпуска главных публикаций; iv) проведения независимых обзоров; v) оценки состава читательской аудитории; и vi) обмена опытом и вынесенными уроками. Это позволит региональным комиссиям улучшить распространение информации в их соответствующих регионах, расширить доступ к их публикациям и согласовать политику в отношении копирования их документов с веб-сайтов (там же, пункт 83).

#### *Европейская экономическая комиссия*

46. Оценка и повышение качества публикаций входит в число текущих задач ЕЭК. В этой области будут продолжаться консультации и приниматься дополнительные усилия. В ЕЭК установлена процедура проверки, цель которой заключается в обеспечении качества докладов и публикаций; кроме того, учреждена группа, отвечающая за их планирование.

#### *Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана*

47. В 2002 году была проведена всеобъемлющая оценка публикаций, по итогам которой был разработан план действий, направленный на совершенствование планирования, выпуска, обработки и распространения публикаций ЭСКАТО. Были приняты меры по рационализации программы публикаций в целях сокращения их числа (так, Комиссия отказалась от публикаций, прямо не относящихся к приоритетным областям программ). Другие публикации были сведены в тематические издания, причем некоторые из них распространяются в электронном формате, а не в виде печатных изданий. Благодаря такой рационализации ЭСКАТО удалось сократить число публикаций на 47 процентов.

#### *Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна*

48. Комиссия ведет оценку качества своих публикаций посредством проведения обследований в диалоговом режиме, подсчета количества посещений веб-сайта и анализа отзывов, высказываемых в ходе заседаний, а также с использованием других средств. В 2004 году Комитет по публикациям ЭКЛАК создал целевую группу для проведения обзора политики в отношении выпуска главных публикаций. В феврале 2005 года эта целевая группа представила Ко-

митету по публикациям документ, посвященный вопросам периодичности, согласования сроков выпуска и стандартов качества главных публикаций. Группы по подготовке публикаций ЭКЛАК проводят сквозную считку и обсуждение таких документов по главам. Что касается серии “Libros de la CEPAL” («Издания ЭКЛАК», то Комитет по публикациям неизменно назначает внутреннего или внешнего эксперта для оценки соответствующей работы по принципу коллегиального обзора. Комитет по публикациям ЭКЛАК заказал проведение оценки целесообразности обследования целевых групп в странах региона с целью получить более точное представление о читательской аудитории. Установлены первые контакты между координаторами публикаций региональных комиссий.

#### *Экономическая комиссия для Африки*

49. Для решения вопросов, поднятых Управлением служб внутреннего надзора и осуществления общего контроля за публикациями Комиссией был восстановлен Комитет по публикациям. Он будет выполнять следующие основные функции: а) относить публикации к тем или иным категориям; б) создавать механизмы проведения коллегиальных обзоров; с) работать над согласованием сроков выпуска главных публикаций региональных комиссий; и d) обеспечивать соответствие публикаций их рекомендованным типам, характеристикам и предъявляемым требованиям. В 2004 году был достигнут значительный прогресс в проведении коллегиального обзора главных публикаций ЭКА.

#### *Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии*

50. В издании “Guide to ESCWA conference and publishing services” («Руководство по конференционному обслуживанию и издательским услугам ЭСКЗА») (E/ESCWA/CSS/2003/2/Rev.1) для сотрудников секретариата представлена информация по всем аспектам выпуска публикаций. Проект руководства по публикациям ЭСКЗА в целях его доработки и совершенствования будет размещен в системе Интранет ЭСКЗА. В качестве главных публикаций ЭСКЗА были отобраны четыре публикации Комиссии. Начиная с двухгодичного периода 2006–2007 годов эти публикации станут предметом рассмотрения группы экспертов на предмет обеспечения их актуальности и качества. Другие публикации — для повышения их качества — будут обсуждаться в рамках внутренних коллегиальных обзоров. В рамках нынешнего двухгодичного периода секретариат уже приступил к созданию внутренних механизмов коллегиального обзора. Исполнительные секретари пяти региональных комиссий проводят регулярные консультации по вопросам главных публикаций и совершенствования деятельности по распространению информации. ЭСКЗА занимается осуществлением рекомендаций, вынесенных по итогам этих встреч. Такие консультации предполагается продолжать. В настоящее время Комиссия проводит оценку публикаций, выпущенных в 2002–2004 годах; в этой связи осуществляется обмен информацией по вопросам издательской деятельности с ЭСКАТО, ЕЭК и ЭКЛАК. Результаты этого мероприятия будут доведены до сведения других региональных комиссий.